

MESSAGE N° 155 22 septembre 2009
du Conseil d'Etat au Grand Conseil
accompagnant le projet de décret relatif à
l'octroi d'une subvention pour le projet d'aménagement de la Taverna et l'ouverture d'un crédit d'engagement pour la participation du canton à la construction d'un pont sur la route cantonale Flamatt–Fribourg–Plaffeien

Nous avons l'honneur de vous présenter la requête de la commune de Wünnewil-Flamatt concernant l'octroi d'une subvention de 1 128 630 francs en faveur du projet d'aménagement du ruisseau de la Taverna sur son territoire. En parallèle, nous sollicitons l'octroi d'un crédit d'engagement de 834 530 francs pour le financement de la participation du canton à ce même aménagement pour la construction d'un pont sur le nouveau tracé de la Taverna sur la route cantonale N° 3100 Flamatt–Fribourg–Plaffeien.

Le présent message s'articule comme suit:

- 1. Justification du projet**
- 2. Description du projet**
- 3. Devis**
- 4. Demande de subvention**
- 5. Crédit d'engagement**
- 6. Autres conséquences**
- 7. Conclusion**

1. JUSTIFICATION DU PROJET

La Taverna prend source dans le marais de «Fragnière-Moos» à la limite des communes de Schmitten et Düringen. A Flamatt, elle se jette dans la Singine. Son bassin versant draine une surface de 54 km² et s'étend sur les territoires des communes d'Alterswil, Düringen, Schmitten, Tafers, St. Antoni, Heitenried, Ueberstorf et Wünnewil-Flamatt.

Les crues de la Taverna provoquent régulièrement des inondations. Dans la partie supérieure du cours d'eau, ces débordements concernent essentiellement des terres agricoles. Le plus grand potentiel de dommages se trouve dans son cours inférieur à partir de «Mülital» et en particulier dans les villages de Wünnewil et de Flamatt.

Les inondations de 1927, 1957, 1985 et 2007 ont provoqué des dégâts importants et mettent clairement en évidence que la protection contre les crues est actuellement insuffisante. La crue de 1957 a entraîné la mort d'une personne. Les travaux de remise en état suite à la crue de 1985 ont engendré des frais d'environ 5 millions de francs, dans le bassin versant de la Taverna. La documentation de l'événement des 8 et 9 août 2007 estime les dommages matériels consécutifs à la crue à un montant de 3,5 millions de francs.

Après l'événement de 1985, la commune de Wünnewil-Flamatt a fait élaborer un concept de mesures de protection contre les crues. Ce dernier a dû être revu pour des raisons techniques et financières. En 2001 un nouveau concept de mesures a été établi. Celui-ci a été approuvé par la commune ainsi que par les services de l'Etat et de la Confédération.

En collaboration avec la préfecture, la commune a élaboré une clé de répartition des frais qui prévoit une participation de toutes les communes du bassin versant de la Taverna ainsi que du Service des ponts et chaussées (voir annexe 3). En effet, la route cantonale profitera également d'une meilleure protection contre les crues. Tous les partenaires ont approuvé cette clé de répartition des frais.

En plus de l'amélioration de la protection contre les crues, les mesures prévues permettront de corriger la situation irrégulière du débit résiduel minimal dans le cours d'eau en aval des barrages d'usiniens ainsi que de rétablir la possibilité de libre migration des poissons.

2. DESCRIPTION DU PROJET

Le concept de mesures prévoit la création de deux grands bassins de laminage des crues (voir annexe 1); l'un situé sur le cours moyen de la Taverna au lieu dit «Burggraben» et l'autre sur l'affluent principal, le Lettiswilbach, au lieu dit «Schürgraben». Ces ouvrages ont pour but de réduire significativement les débits de crues dans le cours inférieur de la Taverna. En complément, des mesures constructives locales doivent être réalisées sur le cours inférieur de la Taverna, aux endroits où la capacité d'écoulement restera insuffisante même après la réalisation des bassins de laminage des crues (annexe 2).

Les mesures de protection seront réalisées en deux étapes. Tout d'abord les mesures constructives sur le cours inférieur de la Taverna (selon annexe 2) seront mises en œuvre pour augmenter au plus vite la capacité d'écoulement aux points critiques et ainsi atteindre immédiatement une protection contre des crues trentenales. Les deux bassins de laminage des crues (selon annexe 1) seront réalisés dans une deuxième étape. Ce ne sera qu'alors qu'une protection suffisante contre les crues centennales pourra être atteinte.

Les mesures à réaliser dans la première étape peuvent être résumées comme suit (voir annexe 2):

- Agrandissement du gabarit d'écoulement du cours d'eau et protection des biens contre l'érosion (tous les secteurs)
- Adaptation du profil en long du cours d'eau par la démolition partielle des barrages d'usiniens et la construction de rampes en blocs (secteurs 259–796, 3046–3268 et 3350–3672)
- Modification du tracé du cours d'eau à l'entrée de Flamatt (secteur 259–796) et à la confluence du Würibach (secteur 982–1121).

Entre le remblai du chemin de fer et l'église réformée de Flamatt, le tracé de la Taverna doit être modifié. Le franchissement du cours d'eau par la route cantonale ne se fera plus au même endroit. Par conséquent, le vieux pont existant sera démoli et un nouveau pont, avec un gabarit d'écoulement mieux adapté, sera construit (annexe 5). Le gabarit de ce pont est prévu pour une chaussée de 6 mètres flanquée de 2 bandes cyclables de 1,20 m ainsi que d'un trottoir de 1,65 m.

En tenant compte de l'état actuel du vieux pont, de la causalité du projet d'aménagement de cours d'eau et des intérêts du projet routier, le Service des ponts et chaussées a élaboré une clé de répartition des frais pour la construc-

tion du nouveau pont. La commune de Wünnewil-Flamatt a approuvé cette clé de répartition (annexe 4).

3. DEVIS

Première étape (objet du présent décret)

A) Aménagement du cours inférieur de la Taverna

Le devis suivant, basé sur le projet de mise à l'enquête, est une estimation des coûts des travaux et des honoraires d'ingénieurs avec une précision de $\pm 10\%$:

– Secteur 0–259 m:	460 000 francs
– Secteur 259–796 m:	1 736 000 francs (sans les frais du projet routier selon B)
– Secteur 982–1121 m:	283 000 francs
– Secteur 3046–3268 m:	285 000 francs
– Secteur 3350–3672 m:	230 000 francs
– Secteur 3700–3990 m:	103 000 francs
– Secteur 5053–5639 m:	<u>151 000</u> francs
Total:	3 248 000 francs

B) Construction du nouveau pont de la route cantonale

Les travaux du projet routier ont été devisés, avec une précision de $\pm 10\%$, à un montant total de 1 413 500 francs.

Le montant total sera réparti selon la clé suivante (voir annexe 4):

- à charge du projet routier: 769 670 francs
- à charge du projet d'aménagement du cours d'eau: 643 830 francs

Le coût total de la première étape du projet est ainsi devisé à 4 661 500 francs (3 248 000 francs + 1 413 500 francs).

Deuxième étape (à titre d'information)

Les coûts de réalisation des deux bassins de laminage des crues ont été estimés approximativement dans le concept de mesures établi en 2001.

- Bassin de laminage «Burggraben»: 1,2 million de francs
- Bassin de laminage «Schürgraben»: 1 million de francs

Toutefois, le devis pour ces ouvrages est encore trop imprécis. Il figure à titre d'information uniquement. Un second décret, pour la réalisation de la deuxième étape, sera soumis au Grand Conseil dès que l'avancement de la planification de ces ouvrages le permettra.

4. DEMANDE DE SUBVENTION

La commune de Wünnewil-Flamatt sollicite une subvention pour la réalisation de la première étape du projet d'aménagement de la Taverna.

Le coût total à charge du projet d'aménagement du cours d'eau est devisé à 3 891 830 francs. Comme indiqué ci-

dessus, il se compose des frais pour l'aménagement du cours inférieur de la Taverna (3 248 000 francs) et d'une participation aux frais de construction du nouveau pont de la route cantonale (643 830 francs).

La conception du projet a été définie d'entente avec l'Office fédéral de l'environnement. Cet office a confirmé dans une prise de position son entrée en matière pour un subventionnement. La subvention fédérale attendue est d'environ 39% du montant total subventionnable de 3 891 830 francs, soit 1 517 814 francs. Elle est entièrement acquise à la commune, en tant que maître d'œuvre.

Nous référant à l'article 41 de la loi du 26 novembre 1975 sur l'aménagement des eaux et à ses arrêtés d'exécution des 7 avril 1981 et 22 février 1994, il est proposé d'accorder à la commune de Wünnewil-Flamatt une subvention cantonale de 29% pour l'exécution des travaux dont le montant est estimé à 3 891 830 francs. Cette subvention, représentant un montant de 1 128 630 francs, sera versée selon l'avancement des travaux. Elle sera prélevée sur le compte d'investissement 562.050 «Subventions cantonales aux communes pour l'aménagement» dont le montant total est fixé annuellement dans le cadre de la définition du budget de l'Etat.

La situation peut se résumer de la façon suivante:

	Montant en francs
Travaux du cours d'eau première étape	3 248 000
Coûts du nouveau pont à charge du cours d'eau	643 830
Total	3 891 830
Subvention fédérale	- 1 517 814
Subvention cantonale	- 1 128 630
Solde à charges des communes et autres intéressés à ventiler selon clef de répartition (annexe 3)	1 245 386

5. CRÉDIT D'ENGAGEMENT

En parallèle de la demande de subvention pour les travaux du cours d'eau, un crédit d'engagement est demandé pour la construction du nouveau pont de la route cantonale et pour la participation de l'Etat au solde des frais de l'aménagement du cours d'eau, après déduction des subventions.

Le montant propre au pont (voir chapitre 4) s'élève à 769 670 francs et la participation de l'Etat au solde des frais de l'aménagement du cours d'eau est de 64 860 francs (5,21% de 1 245 386 francs selon annexe 3), selon la clé de répartition définie. Les frais à la charge de l'Etat s'élèvent donc au total à 834 530 francs (769 670 + 64 860 francs).

Nous sollicitons un crédit d'engagement de 834 530 francs pour couvrir ces frais.

6. AUTRES CONSÉQUENCES

Le décret proposé n'influence pas la répartition des tâches entre l'Etat et les communes. Il n'a pas d'influence sur l'effectif du personnel de l'Etat et n'est pas concerné par les questions d'eurocompatibilité. Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

7. CONCLUSION

Nous vous invitons à adopter ce projet de décret en accordant la subvention sollicitée par la commune de Wünnewil-Flamatt pour la réalisation de la première étape du projet d'aménagement de la Taverna, ainsi que le crédit d'engagement nécessaire à la couverture de la participation y relative du Service des ponts et chaussées pour la route cantonale.

Annexes:

- Annexe 1: Emplacement des futurs bassins de laminage des crues (deuxième étape)
- Annexe 2: Plan de situation des secteurs du cours d'eau concernés par la première étape
- Annexe 3: Clé de répartition des frais pour le projet d'aménagement du cours d'eau
- Annexe 4: Clé de répartition des frais pour le projet routier (nouveau pont de la route cantonale)
- Annexe 5: Plan de situation du nouveau franchissement de la Taverna à Flamatt

BOTSCHAFT Nr. 155 22. September 2009
des Staatsrats an den Grossen Rat
zum Dekretsentwurf über einen Beitrag an
das Ausbauprojekt für die Taverna sowie über
einen Verpflichtungskredit für den Kantonsan-
teil am Bau einer Brücke auf der Kantonsstrasse
Flamatt–Freiburg–Plaffeien

Wir unterbreiten Ihnen das Gesuch der Gemeinde Wünnewil-Flamatt um die Gewährung eines Beitrags von 1 128 630 Franken zugunsten des Projekts für den Ausbau der Taverna auf ihrem Gebiet. Im Rahmen derselben Verbauung ersuchen wir Sie um die Gewährung eines Verpflichtungskredits von 834 530 Franken zur Finanzierung des Kantonsanteils am Wasserbauprojekt sowie einer Brücke über das neue Trasse der Taverna für die Kantonsstrasse Nr. 3100 Flamatt–Freiburg–Plaffeien.

Die Botschaft ist wie folgt gegliedert:

- 1. Begründung des Vorhabens**
- 2. Projektumschreibung**
- 3. Kostenvoranschlag**
- 4. Subventionsgesuch**
- 5. Verpflichtungskredit**
- 6. Weitere Folgen**
- 7. Schlussfolgerung**

1. BEGRÜNDUNG DES VORHABENS

Die Taverna entspringt im «Franzlis-Moos» bei der Grenze zwischen Schmitten und Düdingen, bevor sie bei Flamatt in die Sense mündet. Ihr Einzugsgebiet umfasst 54 km² und erstreckt sich über die Gemeinden Alterswil, Düdingen, Schmitten, Tifers, St. Antoni, Heitenried, Ueberstorf und Wünnewil-Flamatt.

Die Hochwasser der Taverna haben regelmässig Überschwemmungen zur Folge. Im Oberlauf ist hauptsächlich Kulturland von diesen Ausuferungen betroffen. Das grosse Schadenpotenzial befindet sich im Unterlauf (Mülital abwärts), vor allem in den Dörfern Wünnewil und Flamatt.

Die Überschwemmungen von 1927, 1957, 1985 und 2007 haben grosse Schäden angerichtet und unmissverständlich aufgezeigt, dass der derzeitige Hochwasserschutz ungenügend ist. Beim Hochwasser von 1957 musste gar ein Todesopfer beklagt werden. Die Kosten für die Instandsetzung nach dem Hochwasser von 1985 betrugen für das gesamte Einzugsgebiet der Taverna rund 5 Millionen Franken. Die Sachschäden infolge der Hochwasserereignisse vom 8. und 9. August 2007 werden auf 3,5 Millionen Franken geschätzt.

Nach dem Hochwasser von 1985 liess die Gemeinde Wünnewil-Flamatt ein Massnahmenkonzept für den Hochwasserschutz ausarbeiten, das aus technischen und finanziellen Gründen überarbeitet werden musste. So wurde 2001 ein neues Massnahmenkonzept erstellt. Dieses Konzept ist von der Gemeinde und von den Dienststellen des Staats und des Bundes genehmigt worden.

Zusammen mit dem Oberamt hat die Gemeinde einen Kostenverteiler festgelegt, der eine Beteiligung aller Gemeinden im Einzugsgebiet der Taverna sowie des Tiefbauamts vorsieht (siehe Anhang 3). Die Beteiligung des Tiefbauamts erklärt sich damit, dass auch die Kantonsstrasse von einem besseren Hochwasserschutz profitieren wird. Alle Partner haben dem Verteilschlüssel zugestimmt.

Mit den vorgesehenen Massnahmen soll nicht nur der Hochwasserschutz verbessert werden, sondern auch die gegenwärtig nicht konforme Restwassermenge unterhalb der diversen Wehren korrigiert und die freie Fischwanderung wieder ermöglicht werden.

2. PROJEKTUMSCHREIBUNG

Das Massnahmenkonzept sieht zwei grosse Hochwasserrückhaltebecken vor (siehe Anhang 1): eines im Mittellauf der Taverna (Burggraben) und das andere im Lettiswilbach, dem Hauptzufluss, beim Weiler Schürgraben. Mit diesen Bauwerken sollen die Abflussmengen bei Hochwasser im Unterlauf der Taverna deutlich gesenkt werden. Ergänzend sind an den Stellen im Unterlauf der Taverna, an denen die Abflusskapazität auch nach dem Bau der Rückhaltebecken ungenügend bleibt, bauliche Massnahmen vorgesehen (siehe Anhang 2).

Die Schutzmassnahmen sollen in zwei Etappen verwirklicht werden. Zuerst werden die baulichen Massnahmen im Unterlauf der Taverna (siehe Anhang 2) umgesetzt, um die Abflusskapazität an den neuralgischen Punkten schnellstmöglich zu erhöhen und so sofort einen Schutz vor dreissigjährigen Hochwassern sicherzustellen. Die beiden Rückhaltebecken (siehe Anhang 1) werden in einer zweiten Etappe gebaut. Erst dann wird ein ausreichender Schutz vor hundertjährigen Hochwassern erreicht sein.

Die Massnahmen, die für die erste Etappe vorgesehen sind (Anhang 2), können wie folgt zusammengefasst werden:

- Vergrösserung des Gewässerabflussprofils und Schutz der Güter vor Erosion (alle Sektoren)

- Anpassung des Längenprofils des Fliessgewässers durch den teilweisen Abbruch der Wehren und den Bau von Blockrampen (Sektoren 259–796, 3046–3268 und 3350–3672)
- Änderung des Bachlaufs bei der Mündung in Flamatt (Sektor 259–796) und beim Zusammenfluss mit dem Würibach (Sektor 982–1121)

Zwischen dem Bahndamm und der reformierten Kirche von Flamatt muss das Trasse der Taverna geändert werden. Auch wird die Kantonsstrasse das Fliessgewässer nicht mehr an derselben Stelle überqueren. Konkret wird die alte Brücke abgerissen und eine neue mit einem optimierten Abflussprofil gebaut werden (Anhang 5). Das Profil der neuen Brücke ist für eine 6 Meter breite Fahrbahn mit zwei Radstreifen von je 1,20 m und einem Trottoir von 1,65 m ausgelegt.

Das Tiefbauamt hat einen Kostenverteiler für die neue Brücke unter Berücksichtigung des Zustands der alten Brücke sowie des Verursacher- und Vorteilsprinzips (Wasserbauprojekt bzw. Strassenprojekt) definiert. Die Gemeinde Wünnewil-Flamatt hat diesen Verteiler gutgeheissen (Anhang 4).

3. KOSTENVORANSCHLAG

Erste Etappe (Gegenstand des vorliegenden Dekrets)

A) Ausbau des Taverna-Unterlaufs

Der folgende Kostenvoranschlag stützt sich auf das aufgelegte Projekt und ist eine Schätzung der Arbeitskosten und Ingenieurhonorare mit einer Genauigkeit von $\pm 10\%$:

– Sektor 0–259 m:	460 000 Franken
– Sektor 259–796 m:	1 736 000 Franken (ohne Strassenprojekt gemäss B)
– Sektor 982–1121 m:	283 000 Franken
– Sektor 3046–3268 m:	285 000 Franken
– Sektor 3350–3672 m:	230 000 Franken
– Sektor 3700–3990 m:	103 000 Franken
– Sektor 5053–5639 m:	<u>151 000</u> Franken
Total:	3 248 000 Franken

B) Bau der neuen Kantonsstrassenbrücke

Die Kosten für das Strassenprojekt wurden mit insgesamt 1 413 500 Franken veranschlagt (Genauigkeit von $\pm 10\%$).

Die Kosten werden wie folgt aufgeteilt (siehe Anhang 4):

- zulasten des Strassenprojekts: 769 670 Franken
- zulasten des Wasserbauprojekts: 643 830 Franken

Die Gesamtkosten für die erste Etappe werden demnach mit 4 661 500 Franken (3 248 000 Franken + 1 413 500 Franken) veranschlagt.

Zweite Etappe (zur Information)

Eine grobe Schätzung der Kosten für den Bau der beiden Hochwasserrückhaltebecken wurde im Rahmen des 2001 erstellten Massnahmenkonzepts vorgenommen:

- Rückhaltebecken «Burggraben»: 1,2 Millionen Franken
- Rückhaltebecken «Schürgraben»: 1 Million Franken

Der Voranschlag für diese beiden Bauwerke ist allerdings noch zu ungenau, sodass diese Zahlen lediglich als Anhaltspunkt betrachtet werden dürfen. Sobald die Planung der Rückhaltebecken genügend fortgeschritten ist, wird dem Grossen Rat ein zweites Dekret für deren Bau unterbreitet werden.

4. SUBVENTIONSGESUCH

Die Gemeinde Wünnewil-Flamatt hat ein Subventionsgesuch für die Realisierung der ersten Etappe des Ausbauprojekts für die Taverna eingereicht.

Die Gesamtkosten zulasten des Wasserbauprojekts wurden mit 3 891 830 Franken veranschlagt. Wie bereits erwähnt, setzt sich dieser Betrag aus den Kosten für den Ausbau des Taverna-Unterlaufs (3 248 000 Franken) und den Anteil an den Kosten für die Kantonsstrassenbrücke (643 830 Franken) zusammen.

Das Projekt wurde mit dem Einverständnis des Bundesamts für Umwelt ausgearbeitet, das sich in einer bindenden Stellungnahme bereit erklärt hat, auf eine Subventionierung einzutreten. Der Bundesbeitrag, der voraussichtlich etwa 39% des beitragsberechtigten Betrags von 3 891 830 Franken und somit 1 517 814 Franken betragen wird, steht vollumfänglich der Gemeinde als Bauherrin zu.

Gestützt auf Artikel 41 des Gesetzes vom 26. November 1975 über den Wasserbau sowie auf die einschlägigen Ausführungsbeschlüsse vom 7. April 1981 und vom 22. Februar 1994 wird für die auf 3 891 830 Franken geschätzten Bauarbeiten ein Beitragssatz von 29% der tatsächlichen Ausgaben vorgeschlagen. Diese Subvention von 1 128 630 Franken wird entsprechend dem Fortschreiten der Arbeiten ausbezahlt und in der Investitionsrechnung der Kostenstelle 562.050 «Kantonsbeiträge an die Gemeinden für den Ausbau» belastet. Der Gesamtbetrag für diese Kostenstelle wird jedes Jahr mit dem Voranschlag des Staats festgelegt.

Die finanzielle Situation kann wie folgt zusammengefasst werden:

	Betrag in Franken
Wasserbauprojekt, erste Etappe	3 248 000
Neue Brücke zulasten des Wasserbauprojekts	643 830
Total	3 891 830
Bundesbeitrag	- 1 517 814
Kantonsbeitrag	- 1 128 630
Saldo zulasten der Gemeinden und Dritter, gemäss Kostenverteiler aufzuteilen (Anhang 3)	1 245 386

5. VERPFLICHTUNGSKREDIT

Neben dem Beitrag an die Wasserbauarbeiten wird der Grosse Rat um einen Verpflichtungskredit für den Bau der neuen Kantonsstrassenbrücke und für den Kantons-

anteil an den Kosten für den Ausbau des Fliessgewässers nach Abzug der Subventionen ersucht.

Die Kosten für die Brücke (siehe Kapitel 4) betragen 769 670 Franken; der Kantonsanteil am Saldo der Kosten für den Ausbau des Fliessgewässers gemäss festgelegtem Verteilschlüssel beträgt 64 860 Franken (5,21% von 1 245 386 Franken, siehe Anhang 3). Somit betragen die Gesamtkosten zulasten des Staats 834 530 Franken (769 670 + 64 860 Franken).

Wir beantragen einen Verpflichtungskredit von 834 530 Franken, um diese Auslagen zu decken.

6. WEITERE FOLGEN

Das vorgeschlagene Dekret hat keinen Einfluss auf die Aufgabenteilung zwischen Staat und Gemeinden. Es hat keinen Einfluss auf den Personalbestand des Staats und ist nicht von Fragen der Eurokompatibilität betroffen. Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.

7. SCHLUSSFOLGERUNG

Wir ersuchen Sie, den vorliegenden Dekretsentwurf und somit das Subventionsgesuch der Gemeinde Wünnwil-Flamatt für die Verwirklichung der ersten Etappe des Wasserbauprojekts entlang der Taverna sowie den Verpflichtungskredit für den Anteil des Tiefbauamts am Wasserbau- und Strassenprojekt gutzuheissen.

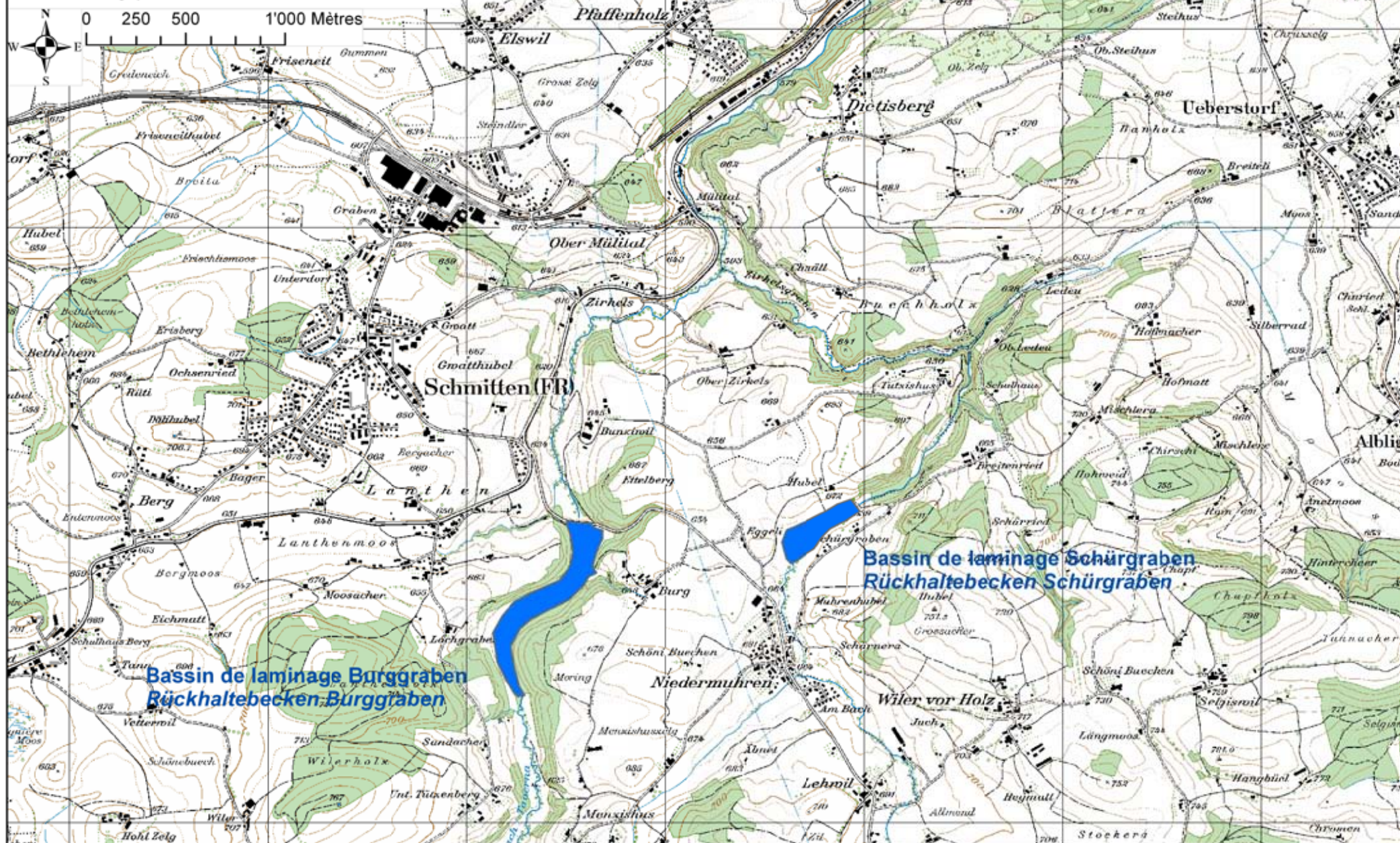
Anhänge:

- Anhang 1: Standort der geplanten Hochwasserrückhaltebecken (zweite Etappe)
 - Anhang 2: Situationsplan mit den von der ersten Etappe betroffenen Sektoren
 - Anhang 3: Kostenverteiler für das Wasserbauprojekt
 - Anhang 4: Kostenverteiler für das Strassenprojekt (neue Kantonsstrassenbrücke)
 - Anhang 5: Situationsplan für die neue Brücke über die Taverna in Flamatt
-

Annexe 1

Aménagement de la Taverna
Emplacement des futurs bassins de laminage des crues

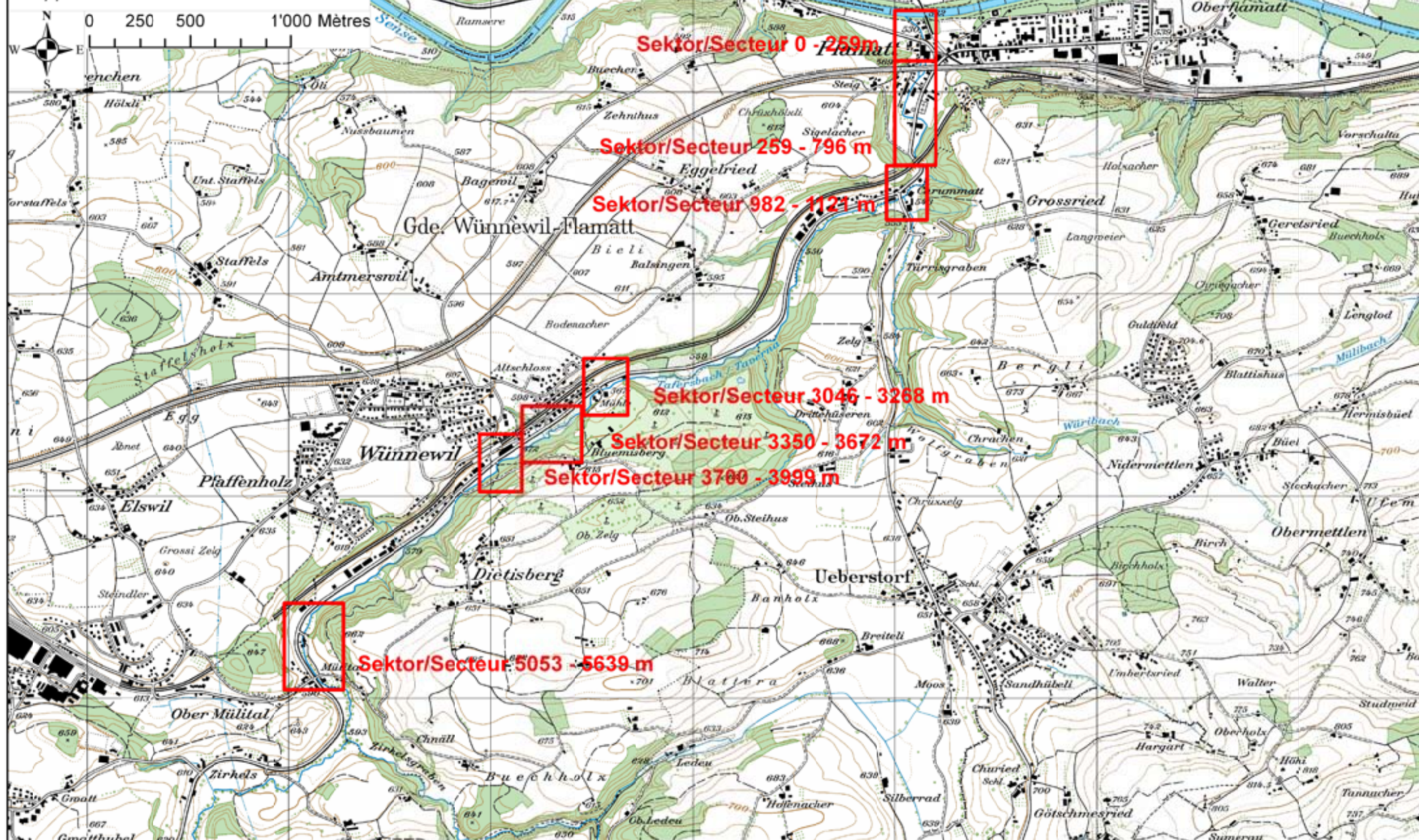
Ausbau der Taverna
Standort der geplanten Hochwasserrückhaltebecken



Annexe 2

Plan de situation des secteurs du cours d'eau concernés par la première étape

Situationsplan der von der ersten Etappe betroffenen Sektoren



Annexe 3

Ausbau der Taverna

Kostenverteiler für das Wasserbauprojekt

(Aktualisierung der Originalversion vom September 2002 mit überarbeitetem Kostenvoranschlag)

Aménagement de la Taverna

Clé de répartition des frais pour le projet d'aménagement du cours d'eau

(mise à jour de la version originale de septembre 2002 avec devis actualisé)

Gesamtkosten 1. Etappe CHF 3'891'830

Verursacherprinzip 20 %	778'366	zu Lasten Gemeinden im Perimeter
Vorteilsprinzip 80 %	3'113'464	zu Lasten Wünnewil-Flamatt und Strassen- und Brückendepartement
zu erwartende Subventionen	68%	(Kanton 29 %, Bund 39 %)

Kostenträger	Ohne Subventionen					mit Subventionen	Anteil in % an Gesamtkosten
	Verursacherprinzip		Vorteilsprinzip		Total Betrag	Total Betrag	
	%	Betrag	%	Betrag			
Alterswil	2.85	22'183			22'183	7'099	0.57
Tafers	11.25	87'566			87'566	28'021	2.25
Düdingen	2.63	20'471			20'471	6'551	0.53
St. Antoni	21.08	164'080			164'080	52'505	4.22
Heiternried	9.86	76'747			76'747	24'559	1.97
Schmitten	20.05	156'062			156'062	49'940	4.01
Ueberstorf	15.92	123'916			123'916	39'653	3.18
Wünnewil-Flamatt	16.36	127'341	93.49	2'910'777	3'038'118	972'198	78.06
Strassen- und Brückendep.			6.51	202'687	202'687	64'860	5.21
Gesamttotal	100.00	778'366	100.00	3'113'464	3'891'830	1'245'386	100.00

Annexe 4

Ausbau der Taverna

Kostenverteiler für das Strassenprojekt (neue Brücke der Kantonalstrasse)

Aménagement de la Taverna

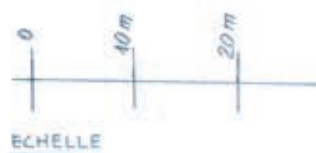
Clé de répartition des frais pour le projet routier (nouveau pont de la route cantonale)

		Répartition des frais			
Description	Montant total	Projet routier		Aménagement Taverna	
		%	Montant	%	Montant
Nouveau pont, (installation, déviation provisoire, construction du pont, glissières, planification, direction des travaux)	613'000	75	459'750	25	153'250
Adaptation de la chaussée (installation, travaux routiers, planification, direction des travaux, démolition ancien pont, remblais ancien pont)	270'000	27	72'900	73	197'100
Déviaton conduite ADD	40'000	27	10'800	73	29'200
Adaptation du trottoir (installation, travaux routier, planification, direction des travaux)	85'000	100	85'000		
Nouvelles bandes cyclables (installation, travaux routier, planification, direction des travaux)	60'000	100	60'000		
Déviaton de la conduite d'eaux usées (ARA-Sensetal) (par gravitation, installation, travaux génie-civil, planification, direction des travaux)	202'000			100	202'000
Frais d'acquisition, indemnités, bornage	15'000	75	11'250	25	3'750
Divers et imprévus, env. 10 %	128'500		69'970		58'530
Total	1'413'500		769'670		643'830

Annexe 5

Plan de situation du nouveau franchissement
de la Taverna à Flamatt

Situationsplan für die neue Brücke über die
Taverna in Flamatt



PROVISORISCHE
UMLEITUNG

514
Staudenmann Hans-Georg
51 m²
980 m²

SIEHE PROJEKT
TAVERNAVERBAUUNG

515
Bil Werner
35 m²

435
Freiburg der Staat "O.E."
(Wasserbauamt), Freiburg

1099
Wünnewil-Flamatt,
die Gemeinde

1559

517

200.00

180.00

516
Auto Scheidegger AG,
Wünnewil-Flamatt

160.00

700
Auto Scheidegger AG,
Wünnewil-Flamatt

140.00

130.00

120.00

492
Staudenmann
Hans-Georg

Taverna

435
Freiburg der Staat "O.E."
(Wasserbauamt), Freiburg

524

1034

504

Décret

du

**relatif à l'octroi d'une subvention
pour le projet d'aménagement de la Taverna
et l'ouverture d'un crédit d'engagement
pour la participation du canton à la construction d'un pont
sur la route cantonale Flamatt–Fribourg–Plaffeien**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu la loi du 26 novembre 1975 sur l'aménagement des eaux;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;

Vu le message du Conseil d'Etat du 22 septembre 2009;

Sur la proposition de cette autorité,

Décrète:

Art. 1

La requête de la commune de Wünnewil-Flamatt relative à l'aménagement de la Taverna est acceptée.

Art. 2

¹ Une subvention égale à 29% de la dépense estimée à 3 891 830 francs, mais 1 128 630 francs au maximum, est accordée à la commune de Wünnewil-Flamatt.

² Cette dépense sera supportée par le centre de charges PCEE «Section lacs et cours d'eau – subventions cantonales». Elle sera octroyée en fonction de l'avancement des travaux et des disponibilités du budget.

Art. 3

La commune de Wünnewil-Flamatt s'engage, en acceptant la subvention, à maintenir les ouvrages en bon état.

Dekret

vom

**über einen Beitrag an das Ausbauprojekt
für die Taverna sowie über einen Verpflichtungskredit
für den Kantonsanteil am Bau einer Brücke
auf der Kantonsstrasse Flamatt–Freiburg–Plaffeien**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf das Gesetz vom 26. November 1975 über den Wasserbau;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 22. September 2009;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

Das Gesuch der Gemeinde Wünnewil-Flamatt für den Ausbau der Taverna wird genehmigt.

Art. 2

¹ Der Gemeinde Wünnewil-Flamatt wird ein Beitrag von 29 % der mit 3 891 830 Franken veranschlagten Ausgabe gewährt, höchstens aber 1 128 630 Franken.

² Diese Ausgabe wird unter der Kostenstelle PCEE «Sektion Gewässer – Kantonsbeiträge» verbucht und entsprechend dem Fortschreiten der Arbeiten und den zur Verfügung stehenden Mitteln gewährt.

Art. 3

Die Gemeinde Wünnewil-Flamatt verpflichtet sich mit der Annahme des Beitrags, die Bauwerke in gutem Zustand zu erhalten.

Art. 4

Un crédit d'engagement de 834 530 francs est ouvert auprès de l'Administration des finances en vue d'assurer le financement du nouveau pont et la participation du canton au solde des frais de l'aménagement du cours d'eau, selon la clé de répartition définie.

Art. 5

¹ Les crédits de paiements nécessaires aux travaux seront portés aux budgets financiers annuels relatifs à l'aménagement des routes cantonales, sous le centre de charges PCAM, et utilisés conformément aux dispositions de la loi sur les finances de l'Etat.

² Les disponibilités financières de l'Etat sont réservées.

Art. 6

Le montant du crédit d'engagement octroyé à l'article 4 et le montant de la subvention octroyée à l'article 2 seront majorés ou réduits en fonction:

- a) de l'évolution de l'indice suisse des prix de la construction (indice construction total), Espace Mittelland, édité par l'Office fédéral de la statistique, survenue entre la date de l'établissement du devis et celle de l'offre;
- b) des augmentations ou des diminutions officielles des prix survenues entre la date de l'offre et celle de l'exécution des travaux.

Art. 7

Les dépenses relatives aux travaux prévus seront activées au bilan de l'Etat, puis amorties conformément à l'article 27 de la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat.

Art. 8

Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

Art. 4

Zur Finanzierung der neuen Brücke und des Kantonsanteils am Saldo der Kosten für den Ausbau des Fliessgewässers gemäss festgelegtem Verteilschlüssel wird bei der Finanzverwaltung ein Verpflichtungskredit von 834 530 Franken eröffnet.

Art. 5

¹ Die für die Arbeiten erforderlichen Zahlungskredite werden in die jährlichen Finanzvoranschläge für den Ausbau des Kantonsstrassennetzes unter der Kostenstelle PCAM aufgenommen und entsprechend dem Gesetz über den Finanzhaushalt des Staates verwendet.

² Die verfügbaren Mittel des Staates bleiben vorbehalten.

Art. 6

Der Verpflichtungskredit nach Artikel 4 und der Beitrag nach Artikel 2 werden erhöht oder herabgesetzt entsprechend:

- a) der Entwicklung des vom Bundesamt für Statistik publizierten schweizerischen Baupreisindex (Index Baugewerbe Total) für den Espace Mittelland, die zwischen der Ausarbeitung des Kostenvoranschlags und der Einreichung der Offerte stattfindet;
- b) den offiziellen Preiserhöhungen oder -senkungen, die zwischen der Einreichung der Offerte und der Ausführung der Arbeiten eintreten.

Art. 7

Die Ausgaben für die vorgesehenen Arbeiten werden in der Staatsbilanz aktiviert und nach Artikel 27 des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates abgeschrieben.

Art. 8

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.